

**Romans 1:16-17**

16 For I am not being ashamed of the gospel for it is power of God to/for

γάρ<sub>2</sub> → ►3 Οὐ<sub>1</sub> ἐπαισχύνομαι<sub>3</sub> ← τὸ<sub>4</sub> εὐαγγέλιον<sub>5</sub> γάρ<sub>7</sub> → ἐστίν<sub>9</sub> → δύναμις<sub>6</sub> → θεοῦ<sub>8</sub> εἰς<sub>10</sub>  
gar ou epaischynomai ho euangelion gar eimi dynamis theos eis

salvation to everyone who is believing to Judean first and also to Greek.

σωτηρίαν<sub>11</sub> → παντὶ<sub>12</sub> → τῷ<sub>13</sub> πιστεύοντι<sub>14</sub> → → Ἰουδαίῳ<sub>15</sub> πρῶτον<sub>17</sub> τε<sub>16</sub> καὶ<sub>18</sub> → → Ἑλληνι<sub>19</sub>  
sōtēria pas ho pisteuō Ioudaios prōton te kai Hellēn

17 For in it righteousness of God is being revealed from faith to/for faith just as

γάρ<sub>2</sub> ἐν<sub>4</sub> αὐτῷ<sub>3</sub> → δικαιοσύνη<sub>1</sub> → θεοῦ<sub>3</sub> → ἀποκαλύπτεται<sub>6</sub> ἐκ<sub>7</sub> πίστεως<sub>8</sub> εἰς<sub>9</sub> πίστιν<sub>10</sub> καθὼς<sub>11</sub> →  
gar en autos dikaiosynē theos apokalyptō ek pistis eis pistis kathōs

it is written, "And<sub>14</sub> the<sub>13</sub> righteous shall live from faith."

→ γέγραπται<sub>12</sub> ὁ<sub>13</sub> δε<sub>14</sub> δίκαιος<sub>15</sub> → ζήσεται<sub>13</sub> ἐκ<sub>16</sub> πίστεως<sub>17</sub>  
graphō ho de dikaios zaomai ek pistis

Literal translation: MGVH  
Greek and transliteration:  
ESV Reversed Greek NT

**New King James Version 1984**

For I am not ashamed of the gospel of Christ, for it is the power of God to salvation for everyone who believes, for the Jew first and also for the Greek. <sup>17</sup> For in it the righteousness of God is revealed from faith to faith; as it is written, "The just shall live by faith."

**King James Version 1611**

For I am not ashamed of the gospel of Christ: for it is the power of God unto salvation to every one that believeth; to the Jew first, and also to the Greek. <sup>17</sup> For therein is the righteousness of God revealed from faith to faith: as it is written, The just shall live by faith.

**Authorized Standard Version 1901**

For I am not ashamed of the gospel: for it is the power of God unto salvation to every one that believeth; to the Jew first, and also to the Greek. <sup>17</sup> For therein is revealed a righteousness of God revealed from faith unto faith: as it is written. "But the righteous shall live by\* faith. \*Greek: from

**New International Version 1973/1984**

I am not ashamed of the gospel, because it is the power of God for the salvation of everyone who believes: first for the Jew, then for the Gentile. <sup>17</sup> For in the gospel a righteousness from God is revealed, a righteousness that is by faith from first to last,\* just as it is written: "The righteous will live by faith."  
\*Or is from faith to faith

**Good News = TEV 1966**

I have complete confidence in the gospel; it is God's power to save all who believe, first the Jews and also the Gentiles. For the gospel reveals how God puts people right with himself: it is through faith from beginning to end. As the scripture says, "The person who is put right with God through faith shall live."\*  
\* or put right with God shall live through faith.

**Contemporary English Version 1995**

I am proud of the good news! It is God's powerful way of saving all people who have faith, whether they are Jews or Gentiles. <sup>17</sup> The good news tells how God accepts everyone who has faith, but only those who have faith.<sup>1</sup> It is just as the Scriptures say, "The people God accepts because of their faith will live."<sup>2</sup> <sup>1</sup>Or "and faith is all that matters."  
<sup>2</sup>Or "The people God accepts will live because of their faith."

**The Message 1993/2002**

It's the news I'm most proud to proclaim, this extraordinary Message of God's powerful plan to rescue everyone who trusts him, starting with Jews and then right on to everyone else! <sup>17</sup> God's way of putting people right shows up in the acts of faith, confirming what Scripture has said all along: "The person in right standing before God by trusting him really lives."

**New Living Translation 2004**

For I am not ashamed of this Good News about Christ. It is the power of God at work, saving everyone who believes -- the Jew first and also the Gentile.<sup>17</sup> This Good News tells us how God makes us right in his sight. This is accomplished from start to finish by faith. As the Scriptures say, "It is through faith that a righteous person has life."<sup>1</sup>  
<sup>1</sup>Or "The righteous will live by faith."

**Living Bible 1971**

For I am not ashamed of this Good News about Christ. It is God's powerful method of bringing all who believe it to heaven. This message was preached first to the Jews alone, but now everyone is invited to come to God in this same way. <sup>17</sup>This Good News tells us that God makes us ready for heaven—makes us right in God's sight—when we put our faith and trust in Christ to save us. This is accomplished from start to finish by faith.<sup>1</sup> As the Scripture says it, "The man who finds life will find it through trusting God."  
<sup>1</sup> Literally, "(this) righteousness of God is revealed from faith to faith."

**New American Standard 1977/1995**

For I am not ashamed of the gospel, for it is the power of God for salvation to everyone who believes, to the Jew first and also to the Greek. <sup>17</sup> For in it the righteousness of God is revealed <sup>1</sup>from faith to faith; as it is written, "<sup>2</sup>BUT THE RIGHTEOUS man SHALL LIVE BY FAITH."  
<sup>1</sup>Or by <sup>2</sup>Or But he who is righteous by faith shall live

**Revised Standard Version 1952**

For I am not ashamed of the gospel: it is the power of God for salvation to every one who has faith, to the Jew first and also to the Greek. <sup>17</sup> For in it the righteousness of God is revealed through faith for faith; as it is written, "He who through faith is righteous shall live."

**New Revised Standard Version 1989**

For I am not ashamed of the gospel; it is the power of God for salvation to everyone who has faith, to the Jew first and also to the Greek. <sup>17</sup> For in it the righteousness of God is revealed through faith for faith; as it is written, "The one who is righteous will live by faith."\*  
\* Or The one who is righteous through faith will live

**New Jerusalem Bible 1984**

For I see no reason to be ashamed of the gospel; it is God's power for the salvation of everyone who has faith -- Jews first, but Greeks as well- <sup>17</sup> for in it is revealed the saving justice of God: a justice based on faith and addressed to faith. As it says in scripture: Anyone who is upright through faith will live.

**New English Translation (NET) 2004**

For I am not ashamed of the gospel, for it is God's power for salvation to everyone who believes, to the Jew first and also to the Greek. <sup>17</sup> For the righteousness of God is revealed in the gospel from faith to faith,\* just as it is written, "The righteous by faith will live." \*Or "by faith for faith," or "by faith to faith."